

### Produktdaten gemäß Verordnung (EU) 2019/1782 Netzteile

Sollten die technischen Daten von denen in der Bedienungsanleitung aufgeführten Daten abweichen, haben nur diese wie in der nachfolgend aufgeführten Tabelle Gültigkeit.

Angaben zum verwendeten Netzteil	Wert	Einheit
C. Bomann GmbH Handelsregisternummer HRB 9845 Heinrich-Horten-Straße 17, 47906 Kempen Deutschland		
Marke	Bomann	
Modellkennung	AKS 960 CB	
Eingangsspannung	100-240	V
Eingangswechselstromfrequenz	50/60	Hz
Ausgangsspannung	6,5	V
Ausgangsstrom	0,2	A
Ausgangsleistung	1,3	W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	73,16	%
Effizienz bei geringer Last (10%)	*	%
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,03	W

\* entfällt, da die Ausgangsleistung unter 10W liegt.

### Especificaciones del producto de acuerdo con la normativa (UE) 2019/1782 fuentes de alimentación

En caso de que los datos técnicos se desvíen de los datos indicados en las instrucciones de uso, solamente los de la tabla siguiente son válidos.

Información sobre la fuente de alimentación usada	Valor	Unidad
C. Bomann GmbH Número de registro comercial HRB 9845 Heinrich-Horten-Straße 17, 47906 Kempen Alemania		
Marca comercial	Bomann	
Identificador del modelo	AKS 960 CB	
Tensión de entrada	100-240	V
Frecuencia de corriente alterna de entrada	50/60	Hz
Tensión de salida	6,5	V
Corriente de salida	0,2	A
Potencia de salida	1,3	W
Eficiencia media en funcionamiento	73,16	%
Eficiencia con carga baja (10%)	*	%
Consumo de energía sin carga	0,03	W

\* no aplicable debido a una potencia de salida inferior a 10W.

### Productspecificaties in overeenstemming met de verordening (EU) 2019/1782 voedingen

In het geval dat de technische gegevens afwijken van de gegevens weergegeven in de handleiding, gelden alleen die in de onderstaande tabel.

Informatie over de gebruikte voeding	Waarde	Eenheid
C. Bomann GmbH Commercieel registernummer HRB 9845 Heinrich-Horten-Straße 17, 47906 Kempen Duitsland		
Handelsmerk	Bomann	
Model identificatie	AKS 960 CB	
Ingangsspanning	100-240	V
Ingang wisselstroomfrequentie	50/60	Hz
Uitgangsspanning	6,5	V
Uitgangsstrom	0,2	A
Uitgangsvermogen	1,3	W
Gemiddelde efficiëntie bij gebruik	73,16	%
Efficiëntie bij lage belasting (10%)	*	%
Verbruik zonder belasting	0,03	W

\* niet van toepassing door een uitgangsvermogen van minder dan 10W.

### Specifiche del prodotto in conformità con la normativa adattatori di alimentazione (EU) 2019/1782

Nel caso in cui i dati tecnici si discostino dai dati indicati nelle istruzioni d'uso, sono validi solo quelli della tabella sottostante.

Informazioni sulla fonte di alimentazione utilizzata	Valore	Unità
C. Bomann GmbH Numero di registro commerciale HRB 9845 Heinrich-Horten-Straße 17, 47906 Kempen Germania		
Marchio commerciale	Bomann	
Numero identificativo del modello	AKS 960 CB	
Tensione di ingresso	100-240	V
Frequenza di corrente alternata in ingresso	50/60	Hz
Tensione di uscita	6,5	V
Corrente di uscita	0,2	A
Potenza di uscita	1,3	W
Efficienza operativa media	73,16	%
Efficienza a carico basso (10%)	*	%
Consumo energetico in assenza di carico	0,03	W

\* non applicabile a causa della potenza di uscita inferiore a 10W.

### Caractéristiques techniques du produit dans le respect de la réglementation (EU) 2019/1782 sur les alimentations électriques

Dans le cas où les caractéristiques techniques diffèrent des données présentes dans le mode d'emploi, seules celles indiquées dans le tableau ci-dessous sont valides.

Informations concernant l'alimentation électrique utilisée	Valeur	Unité
C. Bomann GmbH Numéro de registre commercial HRB 9845 Heinrich-Horten-Straße 17, 47906 Kempen Allemagne		
Marque de commerce	Bomann	
Identifiant de modèle	AKS 960 CB	
Tension en entrée	100-240	V
Fréquence du courant alternatif en entrée	50/60	Hz
Tension en sortie	6,5	V
Courant en sortie	0,2	A
Puissance en sortie	1,3	W
Efficacité moyenne en opération	73,16	%
Efficacité en basse charge (10%)	*	%
Consommation électrique sans charge	0,03	W

\* non applicable à une puissance en sortie inférieure à 10W.

### Product Appecifications in Accordance with Regulation (EU) 2019/1782 Power Supplies

In case the technical data deviate from the data listed in the operating instructions, only these in the table below are valid.

Information about the power supply used	Value	Unit
C. Bomann GmbH Commercial register number HRB 9845 Heinrich-Horten-Straße 17, 47906 Kempen Germany		
Trade mark	Bomann	
Model identifier	AKS 960 CB	
Input voltage	100-240	V
Input alternating current frequency	50/60	Hz
Output voltage	6,5	V
Output current	0,2	A
Output power	1,3	W
Average efficiency in operation	73,16	%
Low load efficiency (10%)	*	%
No-load power consumption	0,03	W

\* not applicable due to an output power of less than 10W.

## Specyfikacje produktu zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2019/1782 zasilacze

W przypadku, gdy dane techniczne odbiegają od danych wymienionych w instrukcji obsługi, obowiązują tylko te z poniższej tabeli.

Informacje na temat zastosowanego zasilacza	Wartość	Jednostka
C. Bomann GmbH Numer rejestru handlowego HRB 9845 Heinrich-Horten-Straße 17, 47906 Kempen Niemcy		
Znak towarowy	Bomann	
Identyfikator modelu	AKS 960 CB	
Napięcie wejściowe	100 - 240	V
Wejściowa częstotliwość prądu przemiennego	50/60	Hz
Napięcie wyjściowe	6,5	V
Prąd wyjściowy	0,2	A
Moc wyjściowa	1,3	W
Średnia wydajność działania	73,16	%
Wydajność przy niskim ładowaniu (10%)	*	%
Pobór mocy bez ładowania	0,03	W

\* nie dotyczy ze względu na moc wyjściową mniejszą niż 10W.

## Terméktulajdonosságok az (EU) 2019/1782 áramellátásról szóló szabályozás szerint

Amennyiben a műszaki adatok eltérnek a használati útmutatóban szereplő adatoktól, csak az alábbi táblázatban lévők érvényesek.

Tájékoztató az alkalmazott áramellátásról	Érték	Egység
C. Bomann GmbH Kereskedelmi jegyzékszám HRB 9845 Heinrich-Horten-Straße 17, 47906 Kempen Németország		
Gyártmány	Bomann	
Típusazonosító	AKS 960 CB	
Bemeneti feszültség	100 - 240	V
Bemeneti váltóáramú frekvencia	50/60	Hz
Kimeneti feszültség	6,5	V
Kimeneti áram	0,2	A
Kimeneti teljesítmény	1,3	W
Átlagos hatékonyság működés közben	73,16	%
Alacsony töltésű hatékonyság (10%)	*	%
Terhelés nélküli áramfogyasztás	0,03	W

\* nem alkalmazható a 10W-nál kisebb kimeneti teljesítmény miatt.

## Технические характеристики продукции в соответствии с нормой евросоюза (EU) 2019/1782 для источников электропитания

В случае отличия технических характеристик от данных, указанных в инструкции по эксплуатации, действующими являются характеристики, указанные ниже.

Сведения об используемом источнике электропитания	Величина	Компонент
C. Bomann GmbH Номер коммерческой фирмы в регистре HRB 9845 Heinrich-Horten-Straße 17, 47906 Kempen Германия		
Торговая марка	Bomann	
Идентификатор модели	AKS 960 CB	
Входное напряжение	100 - 240	B
Частота входного переменного тока	50/60	Гц
Выходное напряжение	6,5	B
Выходной ток	0,2	A
Выходная мощность	1,3	Вт
Средний КПД при работе	73,16	%
КПД при низкой нагрузке (10%)	*	%
Потребляемая мощность без нагрузки	0,03	Вт

\* не применяется к устройствам с выходной мощностью менее 10Вт.

## مواصفات المنتج وفقاً للوائح التنظيمية (EU) 1782/2019 مصدر الطاقة

في حال اختلاف البيانات الفنية عن البيانات المدرجة في تعليمات التشغيل، تكون البيانات الواردة أدناه هي الصالحة فقط.

الوحدة	القيمة	معلومات عن مصدر الطاقة المستخدم
		C. Bomann GmbH رقم السجل التجاري HRB 9845 47906 Kempen ,Heinrich-Horten-Straße 17 ألمانيا
	Bomann	العلامة التجارية
	AKS 960 CB	معرف الطراز
فولت	240 - 100	الجهد الداخل
هيرتز	60 / 50	تردد التيار المتردد الداخل
فولت	6,5	فولطية المخرج
أمبير	0,2	تيار الخرج
واط	1,3	الطاقة الناتجة
%	73,16	متوسط كفاءة التشغيل
%	*	كفاءة حمل منخفضة (10%)
واط	0,03	استهلاك الطاقة دون حمل

\* غير سار لأن الطاقة الناتجة أقل من 10 واط.

Relevanten Lastbedingungen:  
Prozentsatz des Ausgangsstroms Typenschild

Belastungszustand 1	100 % ± 2 %
Belastungszustand 2	75 % ± 2 %
Belastungszustand 3	50 % ± 2 %
Belastungszustand 4	25 % ± 2 %
Belastungszustand 5	10 % ± 1 %
Belastungszustand 6	0 % (Leerlaufzustand)

The relevant load conditions are as follows:  
Percentage of nameplate output current

Load condition 1	100 % ± 2 %
Load condition 2	75 % ± 2 %
Load condition 3	50 % ± 2 %
Load condition 4	25 % ± 2 %
Load condition 5	10 % ± 1 %
Load condition 6	0 % (no-load condition)

De relevante belastingsomstandigheden zijn als volgt:  
Percentage van naamplaatje uitgangsstroom

Situatie met belasting 1	100 % ± 2 %
Situatie met belasting 2	75 % ± 2 %
Situatie met belasting 3	50 % ± 2 %
Situatie met belasting 4	25 % ± 2 %
Situatie met belasting 5	10 % ± 1 %
Situatie met belasting 6	0 % (situatie zonder belasting)

Odpowiednie warunki ładowania są następujące:  
Procent prądu wyjściowego z tabliczki znamionowej

Stan ładowania 1	100 % ± 2 %
Stan ładowania 2	75 % ± 2 %
Stan ładowania 3	50 % ± 2 %
Stan ładowania 4	25 % ± 2 %
Stan ładowania 5	10 % ± 1 %
Stan ładowania 6	0 % (stan bez ładowania)

Les conditions de charge associées sont les suivantes :  
Pourcentage du courant en sortie indiqué sur la plaque signalétique

Condition de charge 1	100 % ± 2 %
Condition de charge 2	75 % ± 2 %
Condition de charge 3	50 % ± 2 %
Condition de charge 4	25 % ± 2 %
Condition de charge 5	10 % ± 1 %
Condition de charge 6	0 % (condition sans charge)

Az érvényes terhelési feltételek az alábbiak:  
A típusábra kimeneti áramának százaléka

1. terhelési feltétel	100 % ± 2 %
2. terhelési feltétel	75 % ± 2 %
3. terhelési feltétel	50 % ± 2 %
4. terhelési feltétel	25 % ± 2 %
5. terhelési feltétel	10 % ± 1 %
6. terhelési feltétel	0 % (terhelésmentes állapot)

Las condiciones de carga aplicables son las siguientes:  
Porcentaje de corriente de salida de la placa identificadora

Condición de carga 1	100 % ± 2 %
Condición de carga 2	75 % ± 2 %
Condición de carga 3	50 % ± 2 %
Condición de carga 4	25 % ± 2 %
Condición de carga 5	10 % ± 1 %
Condición de carga 6	0 % (condición sin carga)

Требуемые условия нагружения:  
В процентах от выходного тока, указанного на паспортной табличке

Условия нагружения 1	100 % ± 2 %
Условия нагружения 2	75 % ± 2 %
Условия нагружения 3	50 % ± 2 %
Условия нагружения 4	25 % ± 2 %
Условия нагружения 5	10 % ± 1 %
Условия нагружения 6	0 % (без нагрузки)

Le condizioni di carico rilevanti sono le seguenti:  
Percentuale della corrente nominale di uscita

Condizione con carico 1	100 % ± 2 %
Condizione con carico 2	75 % ± 2 %
Condizione con carico 3	50 % ± 2 %
Condizione con carico 4	25 % ± 2 %
Condizione con carico 5	10 % ± 1 %
Condizione con carico 6	0 % (condizione in assenza carico)

ظروف الحمل ذات الصلة كما يلي:  
النسبة المئوية لتيار الخرج على لوحة البيانات

ظرف الحمل 1	100 % ± 2 %
ظرف الحمل 2	75 % ± 2 %
ظرف الحمل 3	50 % ± 2 %
ظرف الحمل 4	25 % ± 2 %
ظرف الحمل 5	10 % ± 1 %
ظرف الحمل 6	0 % (دون حمل)